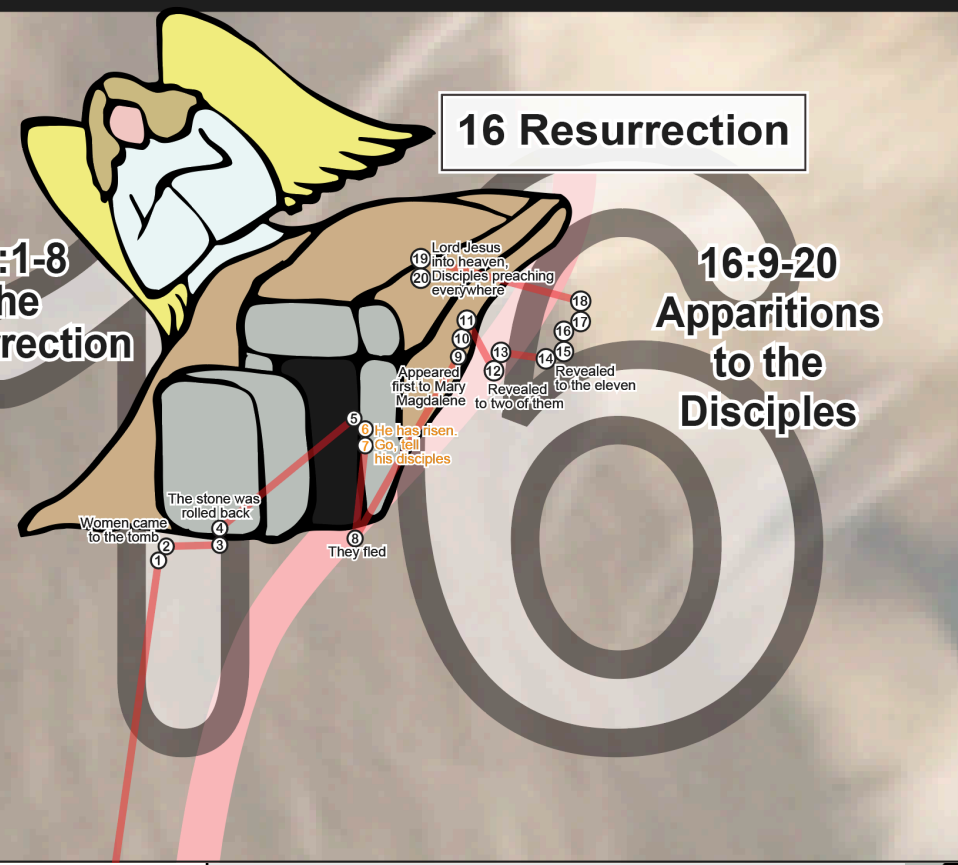


// Mt 28
// Lk 24

16 Resurrection

16:1-8 The Resurrection

16:9-20 Apparitions to the Disciples



19 So then the Lord Jesus, after he had spoken to them, was received up into heaven, and sat down at the right hand of God.
20 They went out, and preached everywhere, the Lord working with them, and confirming the word by the signs that followed. Amen

19 Ὁ μὲν οὖν κύριος [Ἰησοῦς] μετὰ τὸ λαλήσαι αὐτοῖς ἀνελήμφθη εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν τοῦ θεοῦ.
20 ἐκεῖνοι δὲ ἐξεληθόντες ἐκήρυξαν πανταχοῦ, τοῦ κυρίου συνεργοῦντος καὶ τὸν λόγον βεβαιοῦντος διὰ τῶν ἑπακολουθούντων σημείων.]

19 Lord Jesus into heaven,
20 Disciples preaching everywhere

9 Appeared first to Mary Magdalene
12 Revealed to the eleven

Verses 9-20 are not present in the best Greek manuscripts of the Gospel of Mark

9 [Ἀναστὰς δὲ πρῶτῃ σαββάτου ἐφάνη πρῶτον Μαρίας τῆς Μαγδαληνῆς, παρ' ἧς ἐκβεβλήκει ἑπτὰ δαιμόνια.
10 ἐκεῖνη πορευθεῖσα ἀπήγγειλεν τοῖς μετ' αὐτοῦ γενομένοις πένθο ὄντι καὶ κλαίουσιν·
11 κάκεινοι ἀκούσαντες ὅτι ζῆ καὶ ἐθεάθη ὑπ' αὐτῆς ἠπίστησαν.

9 Now when he had risen early on the first day of the week, he appeared first to Mary Magdalene, from whom he had cast out seven demons.
10 She went and told those who had been with him, as they mourned and wept.
11 When they heard that he was alive, and had been seen by her, they disbelieved.

12 After these things he was revealed in another form to two of them, as they walked, on their way into the country.
13 They went away and told it to the rest. They didn't believe them, either.

12 Μετὰ δὲ ταῦτα δυσὶν ἐξ αὐτῶν περιπατοῦσιν ἐφανερώθη ἐν ἑτέρᾳ μορφῇ πορευομένοις εἰς ἀγρὸν·
13 κάκεινοι ἀπελθόντες ἀπήγγειλαν τοῖς λοιποῖς· οὐδὲ ἐκεῖνοις ἐπίστευσαν.

14 Afterward he was revealed to the eleven themselves as they sat at the table, and he rebuked them for their unbelief and hardness of heart, because they didn't believe those who had seen him after he had risen.
15 He said to them, "Go into all the world, and preach the gospel to the whole creation.

14 Ὑστερον [δὲ] ἀνακειμένοις αὐτοῖς τοῖς ἑνδεκά ἐφανερώθη, καὶ ὤνειδισεν τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν καὶ σκληροκαρδίαν ὅτι τοῖς θεασαμένοις αὐτὸν ἐγγεγερμένον [ἐκ νεκρῶν] οὐκ ἐπίστευσαν.
15 καὶ εἶπεν αὐτοῖς Πορευθέντες εἰς τὸν κόσμον ἅπαντα κηρῦξάτε τὸ εὐαγγέλιον πάσῃ τῇ κτίσει.

16 He who believes and is baptized will be saved; but he who disbelieves will be condemned.
17 These signs will accompany those who believe: in my name they will cast out demons; they will speak with new languages;

16 ὁ πιστεύσας καὶ βαπτισθεὶς σωθήσεται, ὁ δὲ ἀπιστήσας κατακριθήσεται.
17 σημεῖα δὲ τοῖς πιστεύσασιν ἀκολουθήσει ταῦτα, ἐν τῷ ὀνόματί μου δαιμόνια ἐκβαλοῦσιν, γλώσσαις λαλήσουσιν,

18 they will take up serpents; and if they drink any deadly thing, it will in no way hurt them; they will lay hands on the sick, and they will recover."

18 [καὶ ἐν ταῖς χερσὶν] ὄφεις ἀροῦσιν καὶ θανάσιμόν τι πίωσιν οὐ μὴ αὐτοὺς βλάψῃ, ἐπὶ ἀρρώστους χεῖρας ἐπιθήσουσιν καὶ καλῶς ἔξουσιν.

June 18 - Mark 16:9-20
Apparition to the Disciples